



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Annotationes des hoech-||geleerten vnd Christlichen
doctoers Hiero-||nymi Emßers saeligen, vber Luthers new
Testa-||ment**

Emser, Hieronymus

Coellen, 1528

VD16 E 1091

Aus dem. i. Capitel.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35734

epistel zu den

wid d̄ heyligē Christenlichē kirchē v̄staud / v̄n
alt herkōmen ordnūg de wthē / v̄n nach yrem
eyngen willigē kopff auflegē wollen / vor dem
selbē vorwarnet vns wol Paulus v̄n heyst die
selbē mēschē lehr / wie ich inmeynē buchli wid
dē falschē Ecclesiastē bestēdiglich erweist hab

Aus dem. i. Capitel.

A In dem veirden paragra. do Luther dol-
matschet / das wir soltē seyn / heylig v̄n vnstref-
flich. Sagt vnser bewerter text nicht irrepres-
hēbiles das ist vnstrefflich / sond̄ immaculati
das ist one mackel / wie d̄z kriechisch wortlin
καθαρὸς das hie stebet / ouch in dē hundert
v̄n achtē psalmen gefundē v̄nd also transferirt
wirt. Beati immaculati in via / wie ouch d̄ heylig
Jeronymus bye lihet. v̄n ein v̄ndscheyd ma-
chet / inter sanctū et immaculatum / wolches
Stunica annoteirt hat nicht das so ein grosser
v̄ndscheyd sey inter immaculatum et irreprehēsi-
bile. Siquidē μωμωσ vtrumq̄scat̄z maculatum
z reprehēsiōnē v̄nde modus deus reprehensio
apud veteres (Sonder das es tzymlicher wer
wir volgeten den alten v̄n hetten en gleich la-
tenden text in allen kirchen / dan das eyner suß
der ander so / v̄nd ein yed̄ seym kopff nach wil /
da durch die auctoritet v̄nd macht der kyrcchen
veracht wirt / v̄nd nichtzit dan t̄z wispeltigkeit
darauf volgen mag.

A Am end diß parag. do Luther dolmatschet,
Er hat vns angeneh gemacht in dem geliebte.
Sagt vns text in seynem geliebten sone

B In dem fünfften parag. 3 wynget Luter den
text aber auff sein vorteyl do er tewtschet / dur
ch wolchen wir ouch tzum ertheil kōmen sind
dan es sagt weder d̄ kriechisch noch vnser text
d̄z wyz bereit dartzu kōmen / sond̄ wol dartzu
beruffen seyen. Multa aut̄ cadūt inter os rca
licem / dan das nit all dartzu kōmē / die dartzu
beruffen sind / hab ich oben in d̄ oersten vorred
genugsam bewert / do bey ich es bleyben laß.

C Am end diß capittels do Luter glosirt **Cri**
stus ist vnd wirckt alle werck in allen creaturē
Das hat nye keyner angefochten. Das aber
Lut. oben in d̄ Epistel zu den **Romern** gesagt.
Christus thue es alles allein / vnd vns vernunfft
natur vnd was d̄ mensch sey gar nichtzit / das
selbig fechten wyz an / dan wir müssen ye seyn /
wie **Paul** sagt cooperatores / das ist mit wir
ker vñ helffen die gnad in das werck furen lust
verdinten wir nichtzit vmb **Got** / wo ers alles
selber alleyn thet.

Aus dē. iij. capitel.

D In dem andern para. do vns bewerter text
sagt. In dem wir haben fidutiam das ist hoff
nung vnd vertrauen. dolmatschet Lut. In dez
wir haben freydikeit. Aber **Christus** hat vns